

世界自然遗产
世界地质公园

World Geological Park
Natural Heritage

张家界

Z H A N G J I A J I E

湖南美术出版社

[世界自然遗产
世界地质公园] 张家界
World Geological Park
Natural Heritage Z H A N G J I A J I E

主编：龚文密 杜芳禄 刘曙华

● 湖南美术出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

世界自然遗产 / 世界地质公园·张家界 / 龚文密、杜芳禄、刘曙华主编—长沙: 湖南美术出版社, 2005. 6

ISBN 7-5356-2359-X

I. 世... II. ①龚... ②杜... ③刘... III. ①风光摄影—中国—现代—摄影集 ②张家界—摄影集 IV. J424

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 115518 号

[世界自然遗产 地质公园] 张家界

顾问: 刘力伟 胡伯俊
总策划: 邓治平
主编: 龚文密 杜芳禄 刘曙华
编辑委员会: 龚文密 杜芳禄 刘曙华 邹菊芳 郑旭 李建民
摄影: 李纲 孙建华 龚建军等
英文翻译: 王才美
责任编辑: 邹敏讷 郑良
责任校对: 徐盾
装帧设计: 郁涛
出版发行: 湖南美术出版社 (长沙市东二环一段 622 号)
产品开发: 湖南远方纸源有限公司
经销: 湖南省新华书店
制版印刷: 深圳华新彩印制版有限公司
开本: 787 × 1092 1/12
印张: 5 $\frac{1}{3}$
版次: 2005 年 10 月第 1 版 2005 年 10 月第 1 次印刷
印数: 1-2000 册
书号: ISBN 7-5356-2359-X/J · 2167
定价: 269 元

本书文字、图片由张家界市旅游局、外事侨务办公室提供;
绣品由李凤姣绣庄制作; 砂石画由李军声制作。

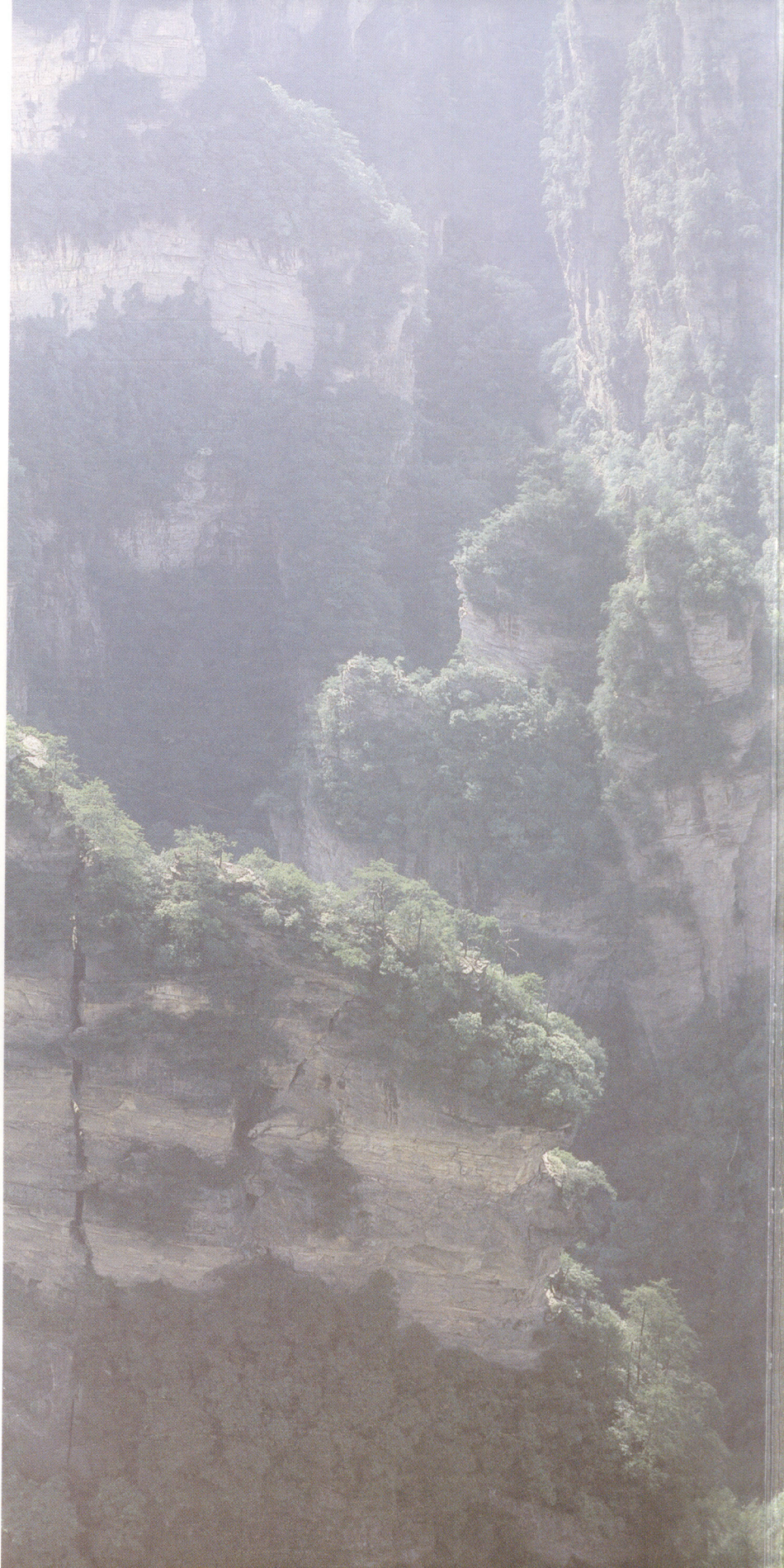
【版权、专利权所有, 请勿翻印、仿制】

邮购联系: 0731-4787105 邮编: 410016

网 址: <http://www.arts-press.com/>

电子邮箱: market@arts-press.com

如有倒装、破损、少页等印装质量问题, 请与印刷厂联系调换。







前言

张家界位于东经 $109^{\circ}4'$ 至 $111^{\circ}20'$ ，北纬 $28^{\circ}52'$ 至 $29^{\circ}48'$ 之间，地处中国湖南省的西北部，属中亚热带山原型季风湿润气候，年平均气温 16°C 左右。市境总面积 9563 平方公里，辖永定、武陵源两区和慈利、桑植两县，人口 158 万，70% 以上为土家族、白族、苗族等少数民族。

张家界旅游资源堪称世界一流，由石英砂岩构成的峰林地貌，层层叠叠，蔚为壮观，举世罕见，中外游人誉之为“人间仙境”。其核心景区武陵源由张家界国家森林公园、天子山自然保护区、索溪峪自然保护区三大块组成，面积达 369 平方公里。境内地下溶洞串珠贯玉，动植物种类繁多，陆生脊椎动物 50 科 116 种，中、高等植物 3000 余种，森林覆盖率高达 97%，有“动植物王国”之称。这里是中国第一个国家森林公园，是世界自然遗产地，也是首批世界地质公园。这里还是中国革命的圣地，是红二方面军的长征出发地，是开国元勋贺龙元帅的故里，是全国 30 条“红色旅游精品线”之一。

经过二十多年的开发建设，张家界已形成了一个融自然景观与人文景观为一体，生态旅游与红色旅游、度假休闲与民俗风情同步开发的旅游格局。如今，张家界市正在向以旅游业为支柱的现代国际旅游城市迈进。点击 WWW.ZJJ.GOV.CN，您还可以更多更全面地了解张家界。

让我们一同迈进这片红色土地、绿色家园，去领略那迷人的风采。

张家界市市景 The View of Zhangjiajie City

天子山御笔峰(封面) Imperial Brush Pen Peak of Emperor Mountain(Cover)

Zhangjiajie, Covering from 109°4'E to 111°20'E and from 28°52'N to 29°48'N, is located in the North-western part of Hunan Province China. It falls into the category of subtropical zone, which is featured by monsoon of plateau-mountain type and humid climate. Its yearly mean temperature is about 16°C. Its covers a total area of 9,563 square kilometers, having jurisdiction over Yongding District, Wulingyuan District, Cili County and Sangzhi County, with the population of 1,580,000. Over 70% of the residents are Tujia nationality, Bai nationality and Hmong.

Tourism resources of Zhangjiajie are top-rank in the world. Its physiognomy is featured by peak forests, which are composed by quartz sandstone. Cascading peaks present a splendid and unrivaled sight all over the world. Tourists from home and abroad praise it as "a fairyland in the man's world". The main scenic spots in Wulingyuan include Zhangjiajie National Forest Park, Emperor Mountain Nature Reserve and Suoxi Gully Nature Reserve, covering an area of 369 square kilometers. The underground water-eroded caves are as numerous as strings of beads. The wide variety of kinds of animal and plants are found in this area, including 50 families and 116 species of terraneous vertebrates and over 3000 intermediate and higher plants. With the forest cover rate of 97%, Zhangjiajie is called "the realm of fauna and flora". As the first national forest park of China, Zhangjiajie is listed in the "World Natural Heritage" and is one among the first group of geological parks. It is also one of the sacred places of Chinese revolution, the start of the Long March of the second route of the Red Army, the hometown of Marshal He Long, one of the elder generals who participated in the founding of New China. Thus it has become one of the 30 tourist routes for recalling revolutionary tradition.

Through two decades' development, builders formed a tourist development pattern of combining natural scenes and scenery of humanity and developing ecological tourism and tourism for recalling revolutionary tradition at the same time and developing holiday-spending and appreciating folk customs simultaneously. Nowadays Zhangjiajie is becoming a modern city of international tourism supported by tourism industry. By clicking WWW.ZJJ.GOV.CN, you will learn more about Zhangjiajie. Let's go into this green homestead to enjoy its enchanting elegancy.



砂石画《张家界风景》
Sand and Stone Picture *The Scenery of Zhangjiajie*

黄石寨 | 精品旅游

黄石寨为张家界公园最大观景台，海拔1100多米，四周可俯瞰公园全景，俗有“不上黄石寨，枉到张家界”之说。黄石寨游览线拥有众多精华景点，诸如天书宝匣、定海神针、南天一柱、前花园、金龟探海等。黄石寨日出，又是另一大奇观。

登黄石寨可以徒步拾级而上，也可以乘索道一登山顶。

YELLOW STONE VILLAGE PREDOMINANT TOURING ROUTE

Yellow Stone Village is the largest sightseeing stand of Zhangjiajie National Forest Park, and its elevation is 1100 meters. Standing on this huge stand, you can have a bird-eye view of the panorama of the park from all directions. As a saying goes, "If you didn't climb to Yellow Stone Village, you would visit Zhangjiajie in vain." Along the traveling route of Yellow Stone Village there are numerous wonderful scenic spots for tourists to choose, such as "Heavenly Books and Treasure Box", "Sea-stabilizing Supernatural Needle", "Column of the Southern Gate of the Heavenly Palace", "Front Garden" and "Golden Turtle Stretching in the Sea". Sunrise over Yellow Stone Village is another marvelous spectacle.

If you would like to visit Yellow Stone Village, you can either make a walking climb or take a telpher to reach the summit.



猕猴家族 A Family of Rhesus Monkeys





雪染的风采 Elegant Demeanor with Snow

鹞子寨 | 精品旅游

鹞子寨位于张家界国家森林公园东南部,顶端为一狭长岭脊。俯视谷中,奇峰如林,有天桥、层岩涌塔、老鹰嘴、神仙洞、梭镖岩、指点江山等 100 多个景点。

SPARROW HAWK VILLAGE PREDOMINANT TOURING ROUTE

Sparrow Hawk Village is located in the south-eastern part of Zhangjiajie National Forest Park. The top of the scenic spot is a long and narrow ridge. Standing on the ridge and looking down in the canyon, you can see a forest of grotesque peaks. There are more than 100 scenic spots, such as "Heavenly Overbridge", "Tier upon Tier of Rocks Resembling Towers", "Eagle Beak", "Fairy Cave", "Spear Rock" and "Pointing to Rivers and Mountains".



一脚蹬天 Juggling Skyward with a Foot

鹞子寨云雾 Clouds over Sparrow Hawk Village







袁家界 | 精品旅游

袁家界位于张家界国家森林公园北部，是镶嵌在武陵源核心景区中心的一颗明珠。自水绕四门乘坐世界第一梯——百龙天梯直上袁家界，无限风光尽收眼底：威武神奇的“神兵聚会”，如海市蜃楼的“空中田园”，玲珑精致的“后花园”、令人心旷神怡的“迷魂台”，举世无双的“天下第一桥”，缥缈如烟的“天悬百帘”……



初雪之晨 A Morning after the First Snow

YUANJIAJIE PREDOMINANT TOURING ROUTE

Yuanjiajie is located in the northern part of Zhangjiajie National Forest Park, like a bright pearl studded in the middle of Wulingyuan Scenic Spots. If you take escalator of “Hundred Dragons Steps to Heavens”, the Hugest escalator in the world from “Water Winding All Sides”, you can have panoramic view of scenes around, such as supernatural “Superhuman Soldiers Gathering”, “Flying Pasture” like a mirage, the exquisite and diaphanous “Rear Garden”, the charming “Maze Platform”, the unrivaled “Highest Overbridge in the World” and the dimly discernible “Heavenly Curtains”.

天子山 | 精品旅游

天子山位于武陵源西北部，与张家界公园、索溪峪呈三足鼎立之势，游人居高俯瞰，莽莽群峰，如千军万马，浩浩荡荡。景区内近百个天然观景台、2000多座石峰和四处飞瀑流泉。尤以云海、石涛、冬雪、霞日最为壮观。主要景点有御笔峰、西海、天子阁、神堂湾、大观台、仙人桥、将军岩、神兵聚会等。上天子山可乘天子山索道，也可经南天门攀登。

EMPEROR MOUNTAIN PREDOMINANT TOURING ROUTE

Emperor Mountain is located in the North-western part of Wulingyuan. Emperor Mountain, Zhangjiajie National Forest Park and Suoxi Gully form a triangle of tourism. If tourists have a bird-eye view, they can enjoy vast scenes of numerous peaks, which are like a mighty army of large number of mounted and foot soldiers. There are about one hundred natural sightseeing stands and more 2000 peaks and many waterfalls and natural flows. Especially seas of clouds, waves of rocks, winter snow and rays of morning or evening sunlight are more sublime. The main scenic spots are "Imperial Brush Pen Peak", "Western Sea", "Imperial Pavilion", "Temple Sinus", "Grand Sightseeing Stand", "Fairy Bridge", "General Rock" and "Superhuman Soldiers Gathering". Tourists can take a telfer of Emperor Mountain or climb via the Southern Gate of the Heavenly Palace.



层林尽染 Serried Woods Deep-Dyed



仙女散花 Fairy Maidens Scattering Flowers



天门山 | 精品旅游

天门山位于张家界市城南3公里处，海拔1518.6米，是一座四周绝壁的台形孤山，尤为罕见的是千米绝壁中形成的巨型山洞——天门洞，乃世界罕见的地质奇观。1992年被确立为国家级森林公园。1999年因参加世界特技飞行大赛的9国特技飞行家首次驾机成功穿越天门山洞而轰动全球。

天门山文化底蕴深厚，历代文人墨客在此留下了许多吟颂抒怀的诗文。天门山寺系佛道文化传承场所，历来香火鼎盛，闻名遐迩，故有“湘西第一神山”的美称，被尊为武陵之魂。登天门山一是可乘“世界最长”索道，二是乘汽车经“天下公路奇观”到达天门洞。

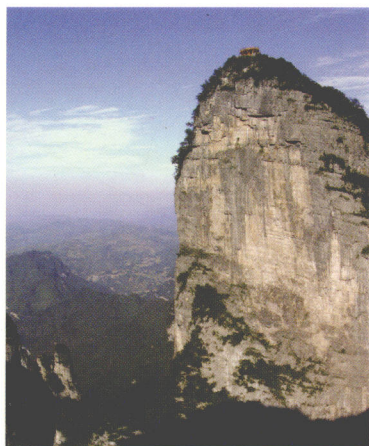
HEAVENLY GATE MOUNTAIN PREDOMINANT TOURING ROUTE

Heavenly Gate Mountain which located 3 kilometers away from the southern part of Zhangjiajie City, its altitude is 1518.6 meters. It is a platform-shaped mountain surrounded by bluffs. What is more unwonted is the giant hollow formed in the one-thousand-meter-long bluff, i.e. Heavenly Gate Hollow. It is a rare and marvelous geological spectacle, which was labeled as a national forest park in 1992. In 1999 some aerobats from nine countries participating in the world tournament of aerobatics flew through Heavenly Gate Hollow successfully for the first time, which was rather sensational.

The cultural connotation of Heavenly Gate Mountain is rather broad and profound. Literati and scholars of past dynasties wrote many poems and articles to express their emotion and chant Heavenly Gate Mountain. Heavenly Gate Mountain Temple is a location for imparting and inheriting Buddhist and Taoist culture. All through the ages it has attracted a large number of pilgrims and has been well-known far and near, so Heavenly Gate Mountain is called as “the first divine mountain in the Western part of Hunan Province”, or “the spirit of Wulingyuan”. Heavenly Gate Mountain can be reached either by taking a telfer of the longest ropeway in the world or taking a traveling bus via “marvelous spectacle of highway in the world”.



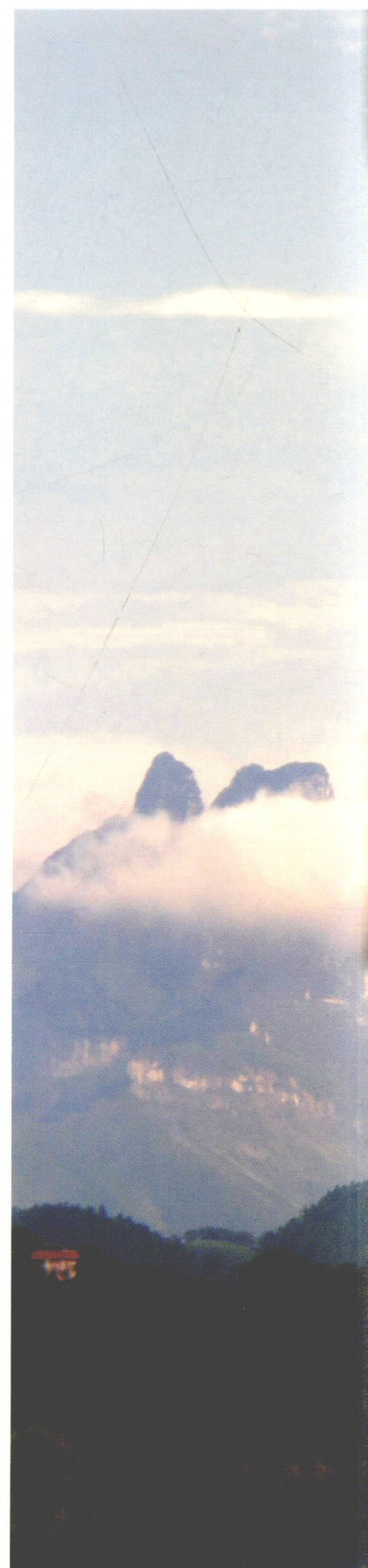
公路奇观 A Marvelous Spectacle on a Road



绝壁悬山寺 A Temple on a Precipice



飞机穿越天门洞 Airplanes Flying Through the Heavenly Gate





云横天门山 Clouds over Heavenly Gate Mountain